



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/CN.19/2002/2/Add.7
11 April 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Постоянный форум по вопросам коренных народов

Первая сессия

Нью-Йорк, 13-24 мая 2002 года

Пункт 6 предварительной повестки дня

**ОБЗОР ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ,
КАСАЮЩИЙСЯ КОРЕННЫХ НАРОДОВ: ИНТЕРАКТИВНАЯ ДИСКУССИЯ**

Информация, полученная от системы Организации Объединенных Наций

**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ ОБРАЗОВАНИЯ,
НАУКИ И КУЛЬТУРЫ И КОРЕННЫЕ НАРОДЫ**

1. Руководящие принципы и цели Международного десятилетия коренных народов мира инкорпорированы в деятельность, которую сегодня осуществляет ЮНЕСКО, содействуя культурному разнообразию на фоне происходящих процессов глобализации, с тем чтобы сохранить наследие коренных народов во всех его материальных и нематериальных проявлениях и передать его будущим поколениям, а также развивая диалог между культурами и цивилизациями. Коренные народы и культуры, их местные и традиционные знания крайне уязвимы, и перед ЮНЕСКО стоит важная задача помочь сохранению их уникального характера. В настоящее время деятельность Организации состоит в том, чтобы популяризировать, распространять и осуществлять в областях своей компетенции руководящие принципы Десятилетия в тесном сотрудничестве с учреждениями системы Организации Объединенных Наций, коренными народами, заинтересованными правительственными и неправительственными организациями.

2. В рамках Международного десятилетия коренных народов мира деятельность Отдела по политике в области культуры осуществляется в духе принятой в Мехико Декларации о политике в области культуры 1982 года, доклада Всемирной комиссии по культуре и развитию "Наше творческое разнообразие" (ЮНЕСКО, 1996 год) и Плана действий по политике в области культуры в целях развития, принятого на Стокгольмской конференции в 1998 году. Можно также отметить, что Всеобщая декларация ЮНЕСКО по культурному разнообразию и ее План действий, принятые на тридцать первой сессии Генеральной конференции, представляют собой крупный вклад ЮНЕСКО в Десятилетие и конкретную основу для междисциплинарных действий, отвечающих устремлениям коренных народов мира, в частности в области защиты культурного плюрализма. В плане стратегической ориентации охрана культурной самобытности коренных народов будет крупной темой мероприятий ЮНЕСКО, в частности для программы в области культуры не только в связи с проведением Десятилетия, но и вне его рамок на протяжении всего Среднесрочного периода 2002-2007 годов. В соответствии со своей стратегической целью: сохранение культурного разнообразия и поощрение плюрализма и диалога между культурами и цивилизациями, ЮНЕСКО будет вносить свой вклад в международную дискуссию по вопросам прав и наследия коренных народов, а также их культурных прав. Что касается Проекта программы и бюджета на 2002-2003 годы, который почти совпадает с последней фазой осуществления Десятилетия, то одним из главных направлений деятельности в области культуры станет "Формирование культурного плюрализма и укрепление деятельности в интересах коренного населения", а в числе основных ожидаемых результатов этой деятельности можно назвать, с одной стороны, укрепление и расширение действующих сетей, объединяющих общины коренных народов и местные и национальные учреждения, исследовательские центры, университеты и НПО, и, с другой, осуществление межсекторальных пилотных проектов в целях устойчивого развития коренных народов. ЮНЕСКО вместе со всей системой Организации Объединенных Наций должна продолжать свои усилия с целью содействия участию коренных народов в разработке национальной культурной политики, уделяя особое внимание вопросам, касающимся культурных прав. Подход, разработанный ЮНЕСКО с целью решения проблем и удовлетворения чаяний коренных народов, должен основываться на уважении их целостного восприятия мира, где развитие включает образование, науку, культуру и коммуникацию. Осуществляя межсекторальную деятельность, Организация будет стремиться содействовать укреплению и развитию самобытности общин коренных народов и чувства гражданской принадлежности к обществу, характеризующемуся культурным разнообразием. Укрепляя связи и синергизм, существующие между ее различными областями компетенции, и стремясь теснее соприкасаться с реалиями коренных народов, ЮНЕСКО будет содействовать:

- a) принятию национальной культурной политики, при которой особое внимание уделяется культурным ресурсам коренных народов и обеспечивается признание их культурных прав;
- b) охране наследия коренных народов, особенно нематериального наследия;
- c) активному участию общин в управлении объектами, особенно объектами всемирного наследия и культовыми местами;
- d) предоставлению образования, которое предусматривает включение языков коренных народов в программы обучения;
- e) участием членов общин в демократических органах на местном и национальном уровнях;
- f) обеспечению инфраструктуры средств информации и коммуникации, отвечающей их потребностям;
- g) признанию ценности традиционных знаний, которые составляют основу образа жизни коренных народов, и налаживанию связей между знаниями коренных народов и научными знаниями в целях устойчивого развития. В связи с этим, например, в рамках двух сквозных тем предусмотрено осуществление на межсекторальном и междисциплинарном уровнях проекта "Система знаний местного населения и коренных народов (ЛИНКС) в глобальном обществе" (31 C/5, пункт 02411), тема и основные направления которого касаются естественных наук. Этот проект имеет целью содействовать признанию знаний местного населения и коренных народов – комплексной совокупности представлений, толкований и понятий, выразителями которых являются общины, с древнейших времен взаимодействующие с природной средой – в качестве мощного средства борьбы с маргинализацией и обнищанием.

3. Хотя еще предстоит проделать большую работу, итоги мероприятий в рамках Десятилетия, осуществленных на сегодняшний день, свидетельствуют, что усилия международного сообщества позволили достичь впечатляющих результатов. Национальные политические власти и гражданское общество более четко осознают чаяния и потребности коренных народов. Ценности, традиционные знания, формы культурного выражения и культурные ценности этих народов получили признание и по достоинству оценены. Создано несколько академий языков коренных народов, а базовое образование, осуществляемое на языках коренных народов, включено в школьную систему ряда стран, в связи с чем сами специалисты из числа представителей коренных

народов разработали педагогические материалы. ЮНЕСКО намерена продолжать эту деятельность, руководствуясь общей концепцией устойчивого развития. Она считает возможным одновременно добиваться самого широкого доступа этих народов к современным достижениям с использованием новых технологий и сохранения и распространения традиционных знаний – источника всех этих достижений современности. С одной стороны, новые информационные и коммуникационные технологии содействуют популяризации и повышению наглядности наследия и живой культуры коренных народов. С другой стороны, традиционные знания, культурные проявления и языки коренных народов не являются исключительно выражением наследия прошлого; они служат также важнейшей поддержкой проявлению самобытности и памяти, предлагая таким образом новаторские решения для будущего развития. Поэтому коренные народы, численность которых составляет примерно 300 млн. человек, проживающих более чем в 70 странах на всех континентах и представляющих свыше 5 000 языков и культур, в значительной степени содействуют богатству культурного разнообразия нашей планеты.
